

韓国のお母様・お父様への手紙 (マティアスより)

お母様、お父様、今まで私たちを見守ってくださって、
そしてこの結婚を実現させてくださって、本当にありがとうございました。

また、遠い日本でのお嬢様の留学をお許しくださり、深く感謝しております。

お母様とお父様の優しい心で言葉と文化の壁を乗り越えて、一つの家族に
成れました。

家族の愛、そして夫婦の愛が架け橋になって、お蔭様で韓国とドイツがグッと
近づいたと実感しております。

しばらくの間は韓国人にはなれませんが、韓国語を一生懸命勉強し、近い将来に
皆で韓国で暮らせるように仕事もがんばります。

また、お父様、お母様のような温かい家庭を築き、一生お嬢様を大切に致します。

お父様、

夫として、父として、そして経営者として、本当に尊敬しております。

いつか私もお父様のような男になれるように、お父様を見本に頑張ります。

まずは、250ヤードを越えるドライバーショットを見本とさせてください！

お母様、

お目にかかる度にお母様が美しくなっていくような気が致します。

そして言葉が通じなくてもいつも優しく接していただいて、感謝と感動で
一杯です。

いつの間にかお母様が漬けたキムチも恋しくなって、これからもずっと
食べさせてください！

お母様、お父様、どうかいつまでも健康で過ごして、そして、いつまでも私たちを見守っていて
ください。

今日は本当にありがとうございました。

2010年2月6日
マティアスより

Brief Minkyungs Eltern (von Matthias)

Vielen Dank, dass Ihr uns auf unserem Weg begleitet habt und diesen Tag für uns ermöglicht habt.

Außerdem möchte ich mich noch ganz herzlich dafür bedanken, dass Ihr Minkyung ihr Studium in Japan ermöglicht habt.

Dank Eurer Aufgeschlossenheit und Eures offenen Herzens haben wir es geschafft, kulturelle und sprachliche Barrieren zu überwinden und eine Familie zu werden.

Unsere Liebe wurde sprichwörtlich zu einer Brücke, die Korea und Deutschland verbunden und ein ganzes Stück weit zueinander gebracht hat.

Ich werde zwar in absehbarer Zeit kein Koreaner werden, werde mich aber anstrengen Koreanisch zu lernen und auch beruflich so weit zu kommen, dass wir in Korea leben können.

Außerdem werde ich mir Euch zum Vorbild nehmen, eine glückliche Familie gründen und Minkyung immer respektieren und glücklich machen.

Vater,

Ich bewundere Dich als Ehemann, Vater und Geschäftsführer.

Ich hoffe, eines Tages auch so ein Mann wie Du zu werden und noch viel von Dir zu lernen.

Als erstes hoffe ich aber Deinen 250 Yard Abschlag mit dem Driver von Dir anschauen zu können!

Mutter,

Es scheint, dass Du jedes Mal wenn wir uns treffen immer schöner wirst.

Auch wenn wir uns noch nicht direkt verständigen können, hast Du mich immer freundlich und liebevoll behandelt. Dafür möchte ich mich herzlich bei Dir bedanken.

Bevor ich mich versehen habe, ist Dein selbstgemachtes Kimchi fester Bestandteil meines Speiseplans geworden. Ich hoffe, dass Du auch weiterhin immer unsere Portion mit einlegst.

Vater, Mutter,

Vielen herzlichen Dank für alles, was Ihr bis heute für uns getan habt und wir hoffen auch in Zukunft auf Eure Unterstützung und Hilfe.

6. Februar 2010
Matthias

아버님,어머님

민경이의 일본 유학을 허락해 주신 덕분에 저희가 만나게 되었습니다.

깊은 감사드립니다.

그리고, 지금까지 저희를 지켜봐 주시고, 결혼을 허락해 주셔서 정말 감사드립니다.

아버님, 어머님의 따뜻한 마음으로 언어와 문화의 장벽을 극복하여 한 가족이 되었습니다.
가족의 사랑, 그리고 부부의 사랑으로 한국과 독일이 가까워지는 것을 피부로 느끼고
있습니다.

아직은 한국어가 서툴지만, 한국어를 열심히 공부하여 가까운 장래에 한국에서 생활할 수
있도록 노력하겠습니다.

또한, 아버님 어머님과 같은 따뜻한 가정을 이끌어 민경이를 평생 소중히 하겠습니다.

아버님,

아버님으로서 경영자로서 정말 존경하고 있습니다.

저도 아버님같은 사람이 될 수 있도록 아버님을 거울삼아 력하겠습니다.

드라이브 250 야드를 넘을 수 있도록 가르쳐 주십시오.

어머님,

어머님을 뵈 때마다 아름다워지시는것 같습니다.

말은 통하지 않지만 항상 따뜻하게 대해주신점 정말로 감사드립니다.

어느새 어머님이 담그신 김치도 없으면 그리워진답니다.

아버님. 어머님.

언제까지나 건강하시고 영원히 저희들을 지켜봐 주십시오. 정말로 감사드립니다.

2010 년 2 월 6 일
마티아스